

TO WHOM IT MAY CONCERN

Since 2014, we have been actively providing inspection and surveillance services at the international level as Avantaj logistics Foreign Trade Ltd. By obtaining the GQS GLOBAL QUALITY AND SERVICES trademark patent in 2015, and following been authorized as global surveillance company by the Central Bank of Libya by the decision of 10 May 2015 No. 96, we have been continuing to serve providing inspection for the products arriving in Libya and gaining its trust.

Within the capacity of our world wide accredited offices in more than 70 countries and their expert staff and engineers in the field, we provide solutions that facilitate and guide trade with the surveillance services we offer.

Overall, our company issues certificates in all products, provides fast returns with accurate results in the quality analysis of the products specified by the laboratory services met by ISO 17025 standarts, as well as providing product safety, product quality, product journey follow-up in trade between two parties in line with the trade rules.

As GQS GLOBAL QUALITY AND SERVICES offers inspection services in all products groups witout any exception, we'll be always at your disposal to make further cooperation.

We hope to hearing from you soon.

Best Regards

Osman KOBAL

GQS GLOBAL QUALITY AND SERVICES

By Avantaj logistics Foreign Trade Ltd.

Yenibosna Merkez Mah.Zubeyde Hn.Cad.

No:23-D103 B.Evler/Istanbul-TURKIYE

Tel : +90 (212) 945 1930

www.gqsglobal.com

info@gqsglobal.com

GÜNEYDOĞU ANADOLU İHRACATÇI BİRLİĞİNE

Ülkemizin Libya devleti ile ticari ilişkileri zaman zaman bu ülkedeki siyasi gelişmeler nedeni ile sekteye uğramış olmakla birlikte, son dönemlerde iki ülkenin aktif çabalarıyla özellikle ihracatımız açısından olumlu gelişmeler olduğu gözlenmektedir. Bu ilişkilerde karşılıklı güven esası yanında Libya hükümetinin sağlam bir gözetim-denetim mekanizması oluşturma çabaları bazı ilave süreçleri zorunlu kılmıştır.

2014 yılından beri gözetim faaliyetlerini sürdüren Avantaj Lojistik Dış Tic. Ltd. Şirketimiz (Ek-1) , sektördeki güvenli ve etkili çalışmaları doğrultusunda Libya devleti Dışişleri Bakanlığı ile Sanayi ve Doğal Kaynaklar Bakanlıkları tarafından Libya'ya ihraç edilecek çeşitli sektörel ürünlerin sevk öncesi gözetim-analizleri konusunda yetkilendirilmiştir.

Bu çerçevede imzalanan mutabakat zaptı ve ilgili bakanlık yazıları ilişikte yer almaktadır (Ek-2,3,4).

İncelenmesinden de anlaşılacağı üzere 24.07.2025 tarihi itibarıyla, ilk etapta Çocuk bezleri, Petrol ürünleri, Gıda kutuları, İnşaat Malz., Araç lastikleri, Boya, Deri, Alüminyum, Plastikler, PRP Borular, PVC, Çimento, Hijyenik ürünler, Mermer, Endüstriyel demir, Ağaç ürünleri, Seramikler, Halı, Cam, Elektrik malz. Yeraltı madenleri ve Tıbbi Malz. gibi ürünlerin Libya'ya ihracatında, gözetim denetim ve tahlil raporlama sürecini yerine getirmeleri Libya tarafının ithalat şartıdır. İhracatçılarımızca, söz konusu gözetim süreçlerinde Libya devletinin aradığı şart ve kriterlere Avantaj Lojistik Dış.Tic Ltd. şirketimizin "www.gqsglobal.com" web adresinden ulaşılabilir. Öte yandan konu ile ilgili her türlü bilgi ve destek için şirketimizin aşağıda yazılı iletişim kanallarına başvurulabilecektir.

Birliğinizce, yukarıdaki durumun ihracatçılarımıza duyurularak, Libya'ya ihracatlarında engelle karşılaşmalarını yönünde şirketimizin çabalarına fırsat ve destek verilmesini; müsaadelerine arz ederiz. 02.03.2026

Ek-1. B Sınıfı UGK olarak Avantaj Lojistik Dış.Tic.Ltd.Şti tanıtım yazı ve linkleri.

Ek-2. Libya Dışişleri Bakanlığı yazısı ve gayri resmi Türkçe çevirisi.

Ek-3. Libya Sanayi ve Doğal Kaynaklar Bakanlığı yazısı ve gayri resmi Türkçe çevirisi

Ek-4.Libya Sanayi ve Doğal Kaynaklar Bakanlığı ile Şirketimiz arasında sözleşme (Arapça-Türkçe-İngilizce versiyonları).

İletişim bilgileri

GQS GLOBAL QUALITY AND SERVICES

By Avantaj Lojistik Dış Tic.Ltd.Şt.

Yenibosna Merkez Mah.Zübeyde Hn Sk.

No:23-D103 B.Evler/İstanbul-TÜRKİYE

Tel : +90 (212) 945 1930

www.gqsglobal.com

info@gqsglobal.com

Kaşe

**AVANTAJ LOJİSTİK
DİŞ TİC. LTD. ŞTİ.**
Yenibosna Merkez Mah. 1. Aşena Sk.
No: 23 Dış Kapı No: 82
Bahçeşehir / İSTANBUL
Yenibosna V.D. 104 100 4207



Date: 25.04.27 التاريخ
Ref: 123.7/25/15 الاشاري

مكتب الوزير

مذكرة شفوية

تهدي وزارة الخارجية والتعاون الدولي بالحكومة الليبية (إدارة الشؤون الأوروبية)، أطيب تحياتها إلى وزارة الشؤون الخارجية لجمهورية تركيا.

إحافا لمذكرتنا الشفوية الصادرة اليكم بتاريخ 2024/9/25 تحت رقم إشاري 15-1.71/24/15، وبالإشارة إلى مراسلة وزارة الصناعة والمعادن (مركز البحوث الصناعية) رقم م.ب.ص 025.51.01 المؤرخة بتاريخ 2025/4/24، نتشرف بالإفادة أنه وفقا للاجتماع الذي تم مع السيد القنصل العام للدولة التركية، بحضور مدير إدارة الشؤون الأوروبية، بالإضافة إلى الاجتماع مع السادة مستشار وزير التجارة التركي ورئيس غرفة التجارة والصناعة التركي في مقر وزارة الصناعة والمعادن بالحكومة الليبية بتاريخ 2025/3/23، تم اتخاذ القرار بتكليف شركة:

(AVATAJ LOJISTIK DIS TIC LTD STI)

ك ممثل وحيد للدولة الليبية لإجراء الاختبارات والتحليل والفحوصات على السلع الصناعية الموردة عبر الموانئ التركية.

عليه، نأمل منكم مخاطبة الجهات المختصة لديكم وتعميم هذا التكليف على الجهات المعنية في الجمهورية التركية، لضمان تسهيل الإجراءات المتعلقة بالفحص والتحليل للسلع الصناعية الموردة من تركيا إلى ليبيا، وذلك بما يتماشى مع القوانين والأنظمة ذات الصلة في البلدين.

تفتنم وزارة الخارجية والتعاون الدولي بالحكومة الليبية (إدارة الشؤون الأوروبية) هذه الفرصة لتقديم شكرها وتقديرها إلى وزارة الشؤون الخارجية لجمهورية تركيا.

إلى وزارة الشؤون الخارجية لجمهورية تركيا

صدرت في بنغازي، 2025/04/27



Sözlü Nota

Libya Hükümeti
Dışişleri ve Uluslararası İşbirliği Bakanlığı
Tarih: 27/04/2025
Ref: 1237/25/15

Libya Hükümeti Dışişleri ve Uluslararası İşbirliği Bakanlığı Avrupa İşleri Dairesi, Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı'na en içten selamlarını sunar.

25/09/2024 tarihli ve 1.71/24/15 sayılı tarafınıza gönderilmiş sözlü notamıza atıfla ve Sanayi ve Madenler Bakanlığı'na bağlı Endüstriyel Araştırmalar Merkezi'nin 24/04/2025 tarihli ve 025.51.01-ص.ب.م sayılı yazışmasına istinaden; Türkiye Cumhuriyeti nezdinde yapılan toplantıya, Sayın Başkonsolos'un huzurunda, Avrupa İşleri Dairesi Müdürü ve Bakan Danışmanlarının katılımıyla ve ayrıca 23/03/2025 tarihinde Libya Hükümeti Sanayi ve Madenler Bakanlığı merkezinde Türk Ticaret Bakanlığı ile Türk Ticaret ve Sanayi Odası Başkanı'nın katıldığı toplantı sonucunda;

(AVANTAJ LOJİSTİK DİS TIC LTD STI) şirketinin, Türkiye limanları üzerinden sevk edilen sanayi ürünlerinin test, analiz ve muayenelerini yürütmek üzere Libya Devleti'nin tek yetkili temsilcisi olarak görevlendirilmesine karar verilmiştir.

Bu görevlendirme doğrultusunda, Türkiye Cumhuriyeti'ndeki ilgili makamlarla temasa geçilmesi ve söz konusu görevlendirmenin ilgili kurumlara duyurulması hususunda desteklerinizi rica ederiz. Bu adım, Türkiye'den Libya'ya ihraç edilen sanayi ürünlerinin test ve analiz işlemlerinin her iki ülkenin ilgili yasa ve mevzuatına uygun şekilde kolaylaştırılmasını amaçlamaktadır.

Libya Hükümeti Dışişleri ve Uluslararası İşbirliği Bakanlığı Avrupa İşleri Dairesi, bu vesileyle Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı'na teşekkür ve takdirlerini yineler.

Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı'na

Bingazi'de düzenlenmiştir, 27/04/2025

Telefon: +218 61 4741443
Telefon: +218 61 4741429
Posta Kutusu: 15208 – Bingazi

Libya Hükümeti
Dışişleri ve Uluslararası İşbirliği Bakanlığı
Avrupa İşleri Dairesi

Libya Hükümeti
Sanayi ve Madenler Bakanlığı
Endüstriyel Araştırmalar Merkezi

Tarih: 29/04/2025

Sayı: 02/35.52/م ب

AVANTAJ LOJISTIK DIS TIC LTD Şirketine

Selam ve saygılarımızla,

Şirketiniz ile Türkiye limanları üzerinden sevk edilen sanayi ürünlerine yönelik test, muayene ve analizlerin gerçekleştirilmesi hususunda imzalanan anlaşmaya atıfta bulunarak;

Libya Hükümeti Dışişleri Bakanlığı tarafından yayımlanan genelgenin bir örneği tarafınıza iletilmektedir. Söz konusu genelgede, **AVANTAJ LOJISTIK DIS TIC LTD** şirketinin, Türkiye limanları üzerinden Libya'ya gönderilen sanayi ürünlerinin test, muayene ve analiz işlemlerini yürütmek üzere Libya Hükümeti adına tek yetkili temsilci olduğu belirtilmektedir.

Bilgilerinize sunarız.

Saygılarımızla,

İdari Denetim Kurumu
Sanayi ve Madenler Bakanı
Merkez Denetim Ofisi Müdürü

Dosya
Genel Evrak Dosyası

Bubekir Ali Ahmed
Endüstriyel Araştırmalar Merkezi Genel Müdürü

Sanayi ve Madenler Bakanlığı
Endüstriyel Araştırmalar Merkezi

الحكومة الليبية
وزارة الصناعة والمعادن
مركز البحوث الصناعية
محضر اتفاق مع شركة تفتيش

في يوم الخميس الموافق 17 / 4 / 2025م في دولة تركيا تم الاتفاق بين كل من :

مركز البحوث الصناعية ويمثله السيد / ابوبكر علي احمد بصفته مدير عام مركز البحوث
الصناعية

ويشار اليه في هذا الاتفاق العقد طرف اول

وشركة AVANTAJ LOJISTIK DIS TIC .LTD STI ويمثلها السيد / ELMAS KOBAL
وبصفتها / رئيس مجلس الإدارة ويشار اليه في هذا الاتفاق بالطرف الثاني
تمهيد

بناء على العرض المقدم من شركة AVANTAJ LOJISTIK DIS TIC .LTD STI
بشان الاتفاق مع مركز البحوث الصناعية وذلك لفحص جميع أنواع المواد الصناعية ومواد البناء
ووفق المواصفات والمعايير القياسية الليبية عن طريق اخذ عينات عشوائية من المواد الصناعية التي
يتم توريدها الى الموانئ الليبية ، واجراء الاختبارات والتحليل والفحوصات اللازمة وخلوها من
الاشعاعات الضارة وارسال نتائج كل عينة للشحنات على حدى سواء كانت النتائج مطابقة او
غير مطابقة للمواصفات والمعايير القياسية الليبية المعتمدة على ان تكون

شركة AVANTAJ LOJISTIK DIS TIC .LTD STI

معتمدة في دولة تركيا ولديها الصلاحية باجراء تلك الاختبارات والتحليل والفحوصات بمعامل
يكون لديها

(شهادة الايزو . iso17025)

واتفق الطرفين على الاتي

مادة (1)

يعتبر التمهيد والمواد المذكورة جزء لا يتجزأ من هذا العقد

مادة (2)

للطرف الأول حق إعادة تحليل العينات التي قامت بها الشركة المذكورة كطرف ثاني من هذا
الاتفاق لأي شحنة وفي أي وقت داخل الموانئ والمنافذ الليبية وفي حالة مطابقة وعدم مطابقة
النتائج يتحمل الطرف الثاني جميع المصاريف الناتجة عن ذلك .

AVANTAJ LOJISTIK DIS TIC LTD ŞTI
Yenişosa Merkez Mh. 1. Asena Sk
No 23 S. İç Kapi No 62 Bahçeçevler-İST
Yenişosa VD 1041004207



مادة (3)

بناء على طلب المورد يحق للطرف الأول إعادة تحليل العينة في حالة صدور نتائج غير مطابقة للمواصفات والمعايير القياسية الليبية.

مادة (4)

يحق للطرف الأول ارسال مفتش الى الموانئ دولة تركيا والتي يتم من خلالها عمليات الاختبارات والتحليل التي تقوم بها الشركة المذكورة كطرف ثاني من هذا الاتفاق والاطلاع على الية العمل واخذ عينات عشوائية في أي وقت واجراء الفحوصات والاختبارات وتكون تكلفة تلك الفحوصات والاختبارات على حساب الشركة المذكورة كطرف ثاني من هذا الاتفاق مع تحمل تكاليف السفر والإقامة والتنقل للمفتش داخل دولة تركيا .

مادة (5)

جميع الاختبارات والتحليل التي يتم اجراءها على المواد الصناعية والموردة للدولة الليبية عبر موانئ دولة تركيا تكون على حساب الموردين ووفق المعمول به بدولة تركيا ، وعدم إلزام الطرف الأول باي مصاريف مهما كان نوعها.

مادة (6)

يلتزم الطرف الثاني من هذا الاتفاق باحالة تقرير مفصل عن الشحن الموردة للدولة الليبية كل ثلاثة اشهر.

مادة (7)

يلتزم الطرف الثاني بالتمهيد والمواد المذكورة بهذا الاتفاق بإجراء الاختبارات والفحوصات والتحليل ومدى مطابقتها للمواصفات والمعايير القياسية الليبية وفي حالة مخالفة ذلك تتحمل الشركة المذكورة كطرف ثاني من هذا الاتفاق بجميع مصاريف إعادة تحليل العينات في مختبرات أخرى عن طريق التحكيم وعدم إلزام الطرف الأول أي مصاريف مالية عن القضايا المرفوعة او أي إجراءات قانونية.

مادة (8)

يلتزم الطرف الثاني بدفع القيمة المالية لشراء المواصفات والمعايير القياسية الليبية للمواد الصناعية عند توقيع هذا الاتفاق.

AVANTAJ LOJISTIK DIŞ TIC LTD ŞTİ.
Yenibosna Merkez Mahallesi Asena Sk
No 23 Sıc Kapı No 62 Bahçelievler-İST
Yenibosna VD 1041004207



مادة (9)

في حالة حدوث أي خلافات قانونية في تطبيق هذا الاتفاق للطرفين الحق في اللجوء الى المحاكم الدولية والليبية.

مادة (10)

يلتزم الطرف الثاني من هذا الاتفاق بعدم التعاقد مع شركة اخرى لفحص واجراء الاختبارات والتحليل في دولة تركيا طيلة مدة سريان هذا العقد الا بعد الرجوع الى الطرف الأول واخذ الموافقة على ذلك .

مادة (11)

للطرف الاول من هذا الاتفاق الحق في الغاء هذا الاتفاق في حالة اخلال الطرف الثاني باي بند من بنود الاتفاق على ان يتم ابلague بمدة شهر الأقل .

مادة (12)

اعتبارا من تاريخ اصدار تعميم الحكومة الليبية (وزارة الخارجية الليبية) للاتفاقية المبرمة مع الشركة المذكورة كطرف ثاني من هذا الاتفاق ، وللشركة ثلاثة اشهر (90) يوم لبدء عملها والا يعتبر هذا الاتفاق ملغي .

مادة (13)

يتحمل الطرف الثاني من هذا الاتفاق بمصاريف مندوب عن مركز البحوث الصناعية عند البدء في عمليات الاختبارات والتحليل والفحوصات على المواد الصناعية الموردة للدولة الليبية عبر الموانئ التركية

مادة (14)

مدة هذا الاتفاق خمس سنوات قابلة للتجديد ويطلع من خمس نسخ عربية وانجليزية.

الطرف الثاني

الماس كوبال

رئيس مجلس إدارة شركة

AVANTAJ LOJISTIK DIS TIC .LTD STI

AVANTAJ LOJISTIK DIS TIC-LTD STI
Yenibosna Merkez Mh. 1 Asena Sk
No 23 S İç Kapı No 62 Bahçelievler-IST
Yenibosna V.D 1041004207

الطرف الأول

ابوبكر علي احمد

مدير عام مركز البحوث الصناعية



Libya Hükümeti

Sanayi ve Maden Bakanlığı

Sanayi Araştırmaları Merkezi

Teftiş Şirketi ile Mutabakat Zaptı

17 Nisan 2025 Perşembe günü, Türkiye'de aşağıdaki taraflar arasında anlaşmaya varılmıştır:

1. Taraf:

Sanayi Araştırmaları Merkezi adına Sayın Ebubekir Ali Ahmed,

Sanayi Araştırmaları Merkezi Genel Müdürü

2. Taraf:

AVANTAJ LOJİSTİK DIŞ TIC. LTD. ŞTİ. adına Sayın Elmas Kobal,

Yönetim Kurulu Başkanı

Giriş:

AVANTAJ LOJİSTİK DIŞ TIC. LTD. ŞTİ. tarafından sunulan teklif doğrultusunda, bu anlaşma Libya'ya ithal edilen inşaat malzemeleri ve sanayi ürünlerinin, Libya standart ve teknik şartnamelerine uygunluğunu tespit etmek amacıyla Sanayi Araştırmaları Merkezi ile yapılan iş birliğini kapsamaktadır. Rastgele örnekler alınarak gerekli analiz ve testler yapılacak, elde edilen sonuçların Libya'nın kabul ettiği teknik standartlara uygunluğu değerlendirilecektir.

AVANTAJ LOJİSTİK DIŞ TIC. LTD. ŞTİ. Türkiye'de yetkili laboratuvarlar aracılığıyla bu test ve analizleri yapma yeterliliğine sahiptir.

(Belge: ISO 17025)

Taraflar aşağıdaki maddeler üzerinde mutabık kalmıştır:



Madde (1):

Bu sözleşmenin ön açıklamaları ve giriş kısmı, sözleşmenin ayrılmaz bir parçasıdır.

Madde (2):

İkinci tarafça gönderilen örneklerin analiz sonuçlarının Libya standartlarına uymaması durumunda, ilk taraf örneklerin yeniden analizini talep etme hakkına sahiptir. Tüm masraflar ikinci tarafa aittir.

Madde (3):

Talep üzerine, ilk taraf örneklerin yeniden analizini isteme hakkına sahiptir.

Madde (4):

İlk taraf, Türkiye limanlarına bir müfettiş gönderme hakkına sahiptir. Bu müfettiş, test ve analiz süreçlerini yerinde gözlemleyebilir. Rastgele örnek alımı, testlerin yapılması ve ilgili tüm masraflar (seyahat, konaklama, ulaşım) ikinci tarafça karşılanır.

Madde (5):

Tüm test ve analiz işlemleri Türkiye limanlarında yapılır. Numune alımı ve test masrafları ikinci tarafa aittir. Birinci taraf hiçbir masraf üstlenmeyecektir.

Madde (6):

İkinci taraf, Libya'ya gönderilen her sevkiyat için 3 ay süreyle detaylı bir rapor tutmakla yükümlüdür.

Madde (7):

İkinci taraf, analizlerin Libya teknik şartnamelerine uygunluğu konusunda tam sorumluluğu üstlenir. Uyuşmazlık durumunda, ikinci taraf yeniden analiz giderlerini karşılamakla yükümlüdür. Bu konuda birinci tarafın hukuki ya da mali yükümlülüğü yoktur.



Libya LTO STI
1 Asena St
62 Bahçelermişli

Madde (8):

İkinci taraf, Libya teknik şartnamelerine uygunluk belgelerinin alımı için gerekli tüm masrafları sözleşme anında ödemeyi taahhüt eder.

Madde (9):

Taraflar, bu sözleşmenin uygulanmasından doğabilecek herhangi bir hukuki anlaşmazlık durumunda ulusal ve uluslararası mahkemelere başvurma hakkına sahiptir.

Madde (10):

İkinci taraf, Türkiye’de başka herhangi bir şirketle test ve analiz amacıyla yeni bir sözleşme yapamaz. Sadece birinci tarafın yazılı onayıyla böyle bir işlem yapılabilir.

Madde (11):

Birinci taraf, ikinci tarafın sözleşme maddelerine uymaması durumunda, en az 1 ay önceden bildirimde bulunarak bu sözleşmeyi iptal etme hakkına sahiptir.

Madde (12):

Libya Hükümeti (Dışişleri Bakanlığı) tarafından bu sözleşme onaylandıktan sonra yürürlüğe girecek olup, AVANTAJ LOJİSTİK’in bu sözleşmede belirtilen yükümlülükleri yerine getirmesi için 90 gün süresi vardır. Aksi takdirde sözleşme geçersiz sayılır.

Madde (13):

İkinci taraf, Libya’ya gönderilen sanayi mallarının test ve analizleri için Sanayi Araştırmaları Merkezi temsilcisinin tüm masraflarını karşılayacaktır.

Madde (14):

Bu sözleşme 5 yıl süreyle geçerli olup, yenilenebilir niteliktedir. Arapça ve İngilizce olmak üzere 5 nüsha olarak düzenlenmiştir.





Birinci Taraf:

Ebubekir Ali Ahmed

Sanayi Araştırmaları Merkezi Genel Müdürü

Libya Hükümeti adına



İkinci Taraf:

Elmas Kobal

Yönetim Kurulu Başkanı

AVANTAJ LOJİSTİK DIŞ TİC. LTD. ŞTİ.


AVANTAJ LOJİSTİK DIŞ TİC. LTD. ŞTİ.
Konya Merkez Ofis: 1. Kat No: 28
Konya Merkez Ofis: 2. Kat No: 29
Konya Merkez Ofis: 3. Kat No: 30

Libyan Government

Ministry of Industry and Minerals

Center for Industrial Research

Minutes of Agreement with an Inspection Company

On Thursday, April 17, 2025, in Turkey, an agreement was reached between:

First Party:

The Center for Industrial Research, represented by Mr. Abubakr Ali Ahmed, in his capacity as Director General of the Center for Industrial Research.

Second Party:

AVANTAJ LOJISTIK DIS TIC. LTD. STI, represented by Mr. Elmas Kobal, Chairman of the Board of Directors.

Preamble:

Based on the proposal submitted by AVANTAJ LOJISTIK DIS TIC. LTD. STI, it was agreed that the Center for Industrial Research will conduct tests and analyses on all types of industrial materials and construction supplies in accordance with Libyan specifications and technical standards. These tests will be carried out by taking random samples of the imported goods through Libyan ports. The samples will undergo laboratory analyses and necessary tests to determine whether they conform to Libyan standards. A report will be issued for each sample based on the results.

AVANTAJ LOJISTIK DIS TIC. LTD. STI is certified in Turkey to carry out such analyses in laboratories and testing centers accredited under certificate ISO 17025.


AVANTAJ LOJISTIK DIS TIC. LTD. STI
Konya Mahallesi 1. A Blok 5K
16070 Konya 46100 Balçova/AVANTAJ
Tic. Sic. No: 270104/2017



The parties agreed to the following articles:

Article 1:

The preamble and mentioned materials are considered an integral part of this contract.

Article 2:

The first party has the right to request a re-analysis of the samples submitted by the second party, should the results prove to be inconsistent with Libyan specifications and standards. In such cases, the second party will bear all resulting costs.

Article 3:

Upon the request of the importer, the first party may request a re-analysis if the initial results do not meet Libyan specifications and technical standards.

Article 4:

The first party has the right to send an inspector to Turkish ports, where the sampling and analysis take place. The inspector may supervise the process and randomly select samples. The costs of the inspector's travel, accommodation, and transportation within Turkey will be covered by the second party.

Article 5:

All tests and analyses will be conducted in Turkey, and the costs associated with the process, including sampling and documentation, will be fully borne by the second party. The first party bears no financial obligations.

Article 6:

The second party agrees to submit detailed reports for each shipment sent to Libya for a period of three months.


KURUMUNUN ADI VE SOY ADI
KURUMUNUN ADRESİ
KURUMUNUN TELEFON NO
KURUMUNUN FAX NO



Article 7:

The second party commits to conducting tests in accordance with the agreement and must ensure that results conform to Libyan specifications. If non-compliance is found, the second party shall cover all re-analysis costs. The first party is not liable for any financial or legal responsibilities.

Article 8:

The second party agrees to pay the required fees for obtaining conformity certificates and technical standard reports for Libyan industrial goods upon signing this agreement.

Article 9:

In the event of a legal dispute related to the implementation of this agreement, both parties have the right to refer the matter to international and Libyan courts.

Article 10:

The second party shall not enter into another contract for testing or analysis with any other company or entity in Turkey during the term of this contract without prior written approval from the first party.

Article 11:

The first party has the right to terminate this agreement if the second party breaches any article, with a prior written notice of one month.

Article 12:

This agreement shall enter into force upon approval by the Libyan government (Ministry of Foreign Affairs). AVANTAJ LOJISTIK will have a maximum period of ninety (90) days to begin implementation. If the company fails to act within that time, the agreement will be void.


SHANTAL LLC - PO BOX 51
Mediterranean Highway, 1. Asera, CA
TIN 23140 KAD. No. E2 BANGALOUHIST
Téléphone: 00212 521 000000



Article 13:

The second party agrees to cover all costs for the representative from the Center for Industrial Research for test and analysis operations on imported industrial goods arriving in Libyan ports via Turkish ports.

Article 14:

This agreement is valid for five (5) years and is renewable. It will be issued in five copies, in Arabic and English.

First Party:

Abubakr Ali Ahmed

Director General

Center for Industrial Research

Libyan Government



Second Party:

Elmas Kobal

Chairman of the Board

AVANTAJ LOJISTIK DIS TIC. LTD. STI


Elmas Kobal
Chairman of the Board
AVANTAJ LOJISTIK DIS TIC. LTD. STI
Konya, Turkey